

AF/21

NAOTO FUKASAWA

ABOUTWATER:
  

L'acqua è la nostra materia prima. Sulle forme dell'acqua, entrambi da tempo spendiamo pensieri, progetti, energie. E nel tempo, osservandoci l'un l'altro, abbiamo scoperto di avere molte cose in comune. E di condividere idee e ideali, obiettivi e atteggiamenti. Così, è stato quasi naturale decidere di unire le nostre forze. Da queste forze è nato Aboutwater. Aboutwater è l'alleanza di due imprese leader: Boffi e Fantini. Un'alleanza che si fonda sull'idea di proporre al mercato linee di rubinetteria connotate da raffinatezza e modernità del disegno, eccellenza progettuale, accuratezza nella realizzazione.

Water is one of the essential elements we are made of. We have both been spending energy thinking about and considering shapes of water. By observing each other we have realized we have a lot in common, sharing ideals, ideas, aims and attitudes. That is why it has been natural to join together and create the Aboutwater project. Aboutwater is a partnership between two leading companies: Boffi and Fantini. The partnership is based on the concept of creating a new collection of faucets and shower systems with a modern and elegant design, conceptually excellent and flawless.

Aboutwater est le résultat de l'alliance de deux grandes sociétés: Boffi et Fantini. L'eau est notre matière première. Nos deux sociétés investissent depuis longtemps dans des idées, des projets et des énergies sur ce sujet. Nous avons découvert que nous partagions des idées, des objectifs et une attitude entrepreneuriale. Il était donc presque naturel de décider de créer un projet commun. Aboutwater est basé sur l'idée de proposer sur le marché des gammes de robinetterie haut de gamme, caractérisées par un design moderne, une excellence du design et une qualité absolue de réalisation.

Aboutwater ist das Ergebnis der Allianz zwischen zwei führenden Unternehmen: Boffi und Fantini. Wasser ist unsere Essenz. Beide Unternehmen haben Gedanken, Projekte und Energie in dieses zentrale Thema investiert. Wir haben herausgefunden, dass wir Ideen, Ziele und unternehmerische Einstellungen teilen. Es war daher fast selbstverständlich, ein gemeinsames Projekt ins Leben zu rufen. Aboutwater basiert auf der Idee, dem Markt hochwertige Armaturenkollektionen mit modernem Design, Projektqualität und höchster Fertigungsqualität anzubieten.

Aboutwater es el resultado de la alianza de dos compañías líderes: Boffi y Fantini. El agua es nuestra materia prima. Sobre este tema, nuestras dos empresas han estado invirtiendo desde hace tiempo pensamientos, proyectos, energías. Hemos descubierto que compartimos ideas, objetivos, y actitud empresarial. Por lo tanto, ha sido casi natural decidir crear un proyecto común. Aboutwater se basa en la idea de ofrecer al mercado líneas de grifería de alta gama, caracterizadas por la modernidad del diseño, la excelencia del proyecto, y la absoluta calidad de su realización.

ABOUTWATER

 **Boffi**

 **FANTINI**
RUBINETTI

Tutti i prodotti Aboutwater sono fabbricati con procedure e materiali che rispettano l'ambiente e la salute, assicurano la migliore durata e l'inalterabilità nel tempo e facilitano la pulizia.

All Aboutwater products are manufactured with under strict practices and materials respect the health of the environment ensuring the best duration and inalterability over time and facilitating the cleaning operations.

Tous les produits Aboutwater sont fabriqués avec des procédures et des matériaux respectueux de l'environnement et de la santé, de manière à assurer la plus longue durée et l'inaltérabilité dans le temps et faciliter les opérations de nettoyage.

Alle Aboutwater-Produkte werden mit Materialien hergestellt, die strengen Richtlinien unterliegen, die die Gesundheit der Umwelt respektieren, die beste Haltbarkeit und Unveränderlichkeit über die Zeit gewährleisten und Reinigungsarbeiten erleichtern.

Todos los productos Aboutwater están fabricados con procedimientos y materiales que respetan el medio ambiente y la salud, garantizando la mayor duración e inalterabilidad a lo largo del tiempo y son de fácil limpieza.

MATERIALI

Materials / Matériaux / Materialien / Materiales

ACCIAIO INOSSIDABILE / STAINLESS STEEL / ACIER INOXYDABLE / ROSTFREIER STAHL / ACERO INOXIDABLE

Materiale eccellente sia sotto il profilo della qualità che della sicurezza, l'acciaio inossidabile ha prestazioni straordinarie: è di lunga durata per la sua robustezza e mantiene le sue caratteristiche nel tempo grazie ad un'alta resistenza alla corrosione degli agenti esterni.

È un materiale ecologico, riciclabile. Garantisce massima igiene e facilità di mantenimento e pulizia.

In acciaio inossidabile sono realizzati i prodotti delle serie AF/21, AA/27.

A first-class material both in terms of quality and safety, stainless steel offers extraordinary performances. Being compact and solid, it ensures long durability and offers the highest resistance to corrosion from external agents which helps maintain its features over time. This is an eco-friendly and recyclable material. It guarantees the maximum hygiene and easy maintenance and cleaning.

The products of the series AF/21, AA/27 are made of stainless steel

Matériau d'excellence en terme de qualité et de sécurité, l'acier inoxydable dispose d'extraordinaires avantages tels que, sa robustesse et son maintient dans le temps, ainsi que sa haute résistance à la corrosion et aux agents externes. L'acier inoxydable est un matériau, recyclable qui assure une hygiène maximale et facilite l'entretien au quotidien.

Les produits des séries AF/21, AA/27 sont réalisés en acier inoxydable.

Edelstahl ist ein erstklassiger Werkstoff in Bezug auf Qualität und Sicherheit und bietet außergewöhnliche Leistungen. Da er kompakt und robust ist, gewährleistet er eine lange Lebensdauer und bietet die höchste Korrosionsbeständigkeit gegen äußere Einflüsse, was dazu beiträgt, seine Eigenschaften über einen langen Zeitraum zu erhalten. Edelstahl ist ein umweltfreundliches und recycelbares Material. Es garantiert maximale Hygiene und einfache Wartung und Reinigung. Die Produkte der Serien AF/21, AA/27 sind in Edelstahl ausgeführt.

Material excelente, sea bajo el perfil de la calidad que el de la seguridad, el acero inoxidable tiene prestaciones extraordinarias: es de larga duración por su robustez y mantiene sus características en el tiempo gracias a una elevada resistencia a la corrosión de los agentes externos. Es un material ecológico, reciclabile. Garantiza una máxima higiene y es de fácil mantenimiento y limpieza.

Los productos de las series AF/21, AA/27 son realizados en Acero Inoxidable.

OTTONE / BRASS / LAITON / MESSING / LATÓN

lead free

Nel rispetto della normativa NSF/ANSI 372 degli Stati Uniti, attualmente la più avanzata norma internazionale a tutela della salute dei consumatori, le superfici dei rubinetti da lavabo e da cucina a contatto con l'acqua potabile non contengono piombo in misura superiore alle 0,25%. In ottone lead free sono realizzati i prodotti delle serie AF/21, AL/23, AK/25.

Complying with US standard NSF/ANSI 372, which is currently the most advanced international standard to safeguard consumer health, washbasin and kitchen mixers meant to be in contact with drinking water do not contain lead at levels higher than 0.25%.

The products of the series AF/21, AL/23, AK/25 are made of lead free brass.

Conformes à la norme NSF/ANSI 372 des Etats-Unis, la plus sévère de toutes les normes internationales en matière de protection de la santé des utilisateurs, les parties des robinets pour lavabo et évier, pour la cuisine, entrant en contact avec l'eau potable présentent une teneur maximale de plomb égale à 0,25%.

Les produits des séries AF/21, AL/23, AK/25 sont réalisés en laiton lead free.

Gemäß der US-Norm NSF/ANSI 372, der derzeit fortschrittlichsten internationalen Norm zum Schutz der Verbrauchergesundheit, dürfen Waschtischmischer und Küchenmischer aus Messing, die mit Trinkwasser in Berührung kommen, nicht mehr als 0,25% Blei enthalten. Die Produkte der Serien AF/21, AL/23, AK/25 sind aus bleifreiem Messing gefertigt.

En conformidad con la normativa NSF/ANSI 372 de Estados Unidos, que es actualmente el estándar internacional más avanzado para la protección de la salud de los consumidores, las partes de los grifos de lavabo y de cocina en contacto con el agua potable no contienen plomo en una cantidad que excede el 0,25%.

Los productos de las series AF/21, AL/23, AK/25 son realizados en latón lead free.

FINITURE PVD

Finishing / Finitions / Oberflächen / Acabados

Matt Gun Metal PVD / Matt Copper PVD / Matt British Gold PVD sono ottenute con trattamento PVD (Physical Vapor Deposition), letteralmente "depositazione fisica attraverso vapore". È un metodo per la deposizione di film sottili sugli oggetti metallici in fase di sottovuoto che mantiene la superficie degli stessi inalterata nel tempo. Utilizzato anche in campo aerospaziale e biomedicale, permette di ottenere diverse sfumature di colori con caratteristiche di atossicità e biocompatibilità. Le finiture PVD sono disponibili per le serie AF/21, AK/25 (P5), AA/27(P5).

Matt Gun Metal PVD / Matt Copper PVD / Matt British Gold PVD are all obtained with PVD (Physical Vapour Deposition) treatment. This is a method of deposition of a thin film onto metal objects in a vacuum phase that keeps the surface unaltered. Also used in the aerospace and biomedical fields, it allows various colour tones to be obtained with characteristics of atotoxicity and biocompatibility. PVD finishes are available on the AF/21, AK/25 (P5), AA/27(P5).

Matt Gun Metal Pvd / Matt Copper PVD / Matt British Gold Pvd ces teintes sont obtenues avec le traitement PVD (Physical Vapor Deposition) qui signifie littéralement «dépôt physique à travers vapeur». C'est une méthode de dépôt sous vide de films minces sur les objets métalliques, qui maintient la surface de ces derniers inaltérée. Utilisée également dans l'aéronautique et dans le domaine biomédical, cette technique permet d'obtenir différentes nuances de couleurs présentant des propriétés atoxiques et biocompatibles. Les finitions PVD sont disponibles pour les séries AF/21, AK/25 (P5), AA/27(P5).

Die Oberflächen Matt Gun Metal PVD / Matt Copper PVD / Matt British Gold PVD werden alle mit PVD (Physical Vapour Deposition) Behandlung hergestellt. Dies ist ein Verfahren zum Aufbringen eines dünnen Films auf Metallobjekte in einer Vakuumphase, die die Oberfläche unverändert hält. Dieses Verfahren wird auch in der Luft- und Raumfahrt und in der Biomedizin eingesetzt und ermöglicht die Herstellung verschiedener Farbtöne mit Eigenschaften wie Atoxizität und Biokompatibilität. PVD-Oberflächen sind für die Serien AF/21, AK/25 (P5), AA/27 (P5) erhältlich.

Matt Gun Metal PVD / Matt Copper PVD / Matt British Gold PVD se realizan por medio del tratamiento PVD (deposición física de vapor). Mediante este método, se consigue efectuar al vacío la deposición de películas de un espesor muy fino sobre objetos metálicos. Merced a ello, la superficie de los objetos no se altera. Utilizada también en el sector aeroespacial y biomédico, permite obtener diversos tonos de colores con características de atoxicidad y biocompatibilidad. Los acabados PVD están disponibles para las series AF/21, AK/25 (P5), AA/27(P5).

CERTIFICAZIONI

Certificates / Certifications / Zertifikate / Certificaciones

Fantini vanta un primato di qualità nella ricerca, nel processo produttivo e nel design. Realizza i suoi prodotti avvalendosi di un ciclo di produzione interno all'azienda, utilizzando impianti tecnologicamente evoluti. La funzionalità e robustezza dei suoi prodotti sono certificati da istituti di controllo di valore assoluto e riconosciuti nel mondo.

Fantini boasts a leading role in the research for quality design and production. Our products, which undergo a production cycle entirely accomplished inside our own factory by means of hightech equipment, are certified for their performance and solidity by the most important and renowned Certifying Institutes in the world.

Fantini a une place de mérite dans la recherche et le procédé de fabrication. Ses produits sont certifiés par les plus importants Instituts de Contrôle reconnus dans le monde entier.

Fantini nimmt eine führende Rolle in der Forschung für Qualitätsdesign und -produktion ein. Unsere Produkte, die einen Produktionszyklus durchlaufen, der vollständig in unserer eigenen Fabrik mit Hilfe von Hightech-Geräten durchgeführt wird, werden von den wichtigsten und renommiertesten Zertifizierungsinstituten der Welt für ihre Leistung und Solidität zertifiziert.

Fantini destaca por su calidad y su innovación en el proceso de producción y en el diseño. Realiza sus productos valiéndose de un ciclo de producción interno en la empresa, utilizando maquinaria de tecnología avanzada. La funcionalidad y robustez de sus productos están certificados por institutos de control de valor absoluto y reconocidos en el mundo.

AF/21
NAOTO
FUKA-
SAWA

La semplicità naturale
del disegno essenziale e
funzionale. Con la sfumatura
di dettagli sofisticati di
rarefatta e sublime bellezza.
The natural simplicity of
the essential and functional
design. With hues of
sophisticated details of
subtle and sublime beauty.



93 A204WF

Gruppo lavabo 3 fori.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
3-Hole washbasin mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mélangeur lavabo 3 trous.
Acier Inoxydable Brossé.
3-Loch-Waschtischmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Batería lavabo 3 elementos.
Acero Inoxidable Cepillado.



02 A713B+M011A

Miscelatore lavabo da parete. Cromo.
Wall-mount washbasin mixer. Chrome.
Mitigeur lavabo mural. Chromé.
Wandwaschtischmischer. Chrom.
Monomando lavabo a pared. Cromo.

02 A204WF

Gruppo lavabo 3 fori. Cromo.
3-Hole washbasin mixer. Chrome.
Mélangeur lavabo 3 trous. Chromé.
3-Loch-Waschtischmischer. Chrom.
Batería lavabo 3 elementos. Cromo.











93 A004WF

Miscelatore lavabo monoforo.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Single-hole washbasin mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mitigeur lavabo monotrou.
Acier Inoxydable Brossé.
1-Loch-Waschtischmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Monomando lavabo.
Acero Inoxidable Cepillado.

02 A504WF

Miscelatore lavabo monoforo.

Cromo.

Single-hole washbasin mixer.

Chrome.

Mitigeur lavabo monotrou.

Chromé.

1-Loch-Waschtischmischer.

Chrom.

Monomando lavabo.

Cromo.



93 A704WF

Miscelatore lavabo monoforo.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Single-hole washbasin mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mitigeur lavabo monotrou.
Acier Inoxydable Brossé.
1-Loch-Waschtischmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Monomando lavabo.
Acero Inoxidable Cepillado.

93 A706WF

Miscelatore lavabo alto monoforo.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Single-hole high washbasin mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mitigeur lavabo surélevé monotrou.
Acier Inoxydable Brossé.
1-Loch-Waschtischmischer hoch.
Edelstahl Gebürstet.
Monomando lavabo alto.
Acero Inoxidable Cepillado.





93 A513B+A513A

Miscelatore lavabo da parete.

Acciaio Inossidabile Spazzolato.

Wall-mount washbasin mixer.

Brushed Stainless Steel.

Mitigeur lavabo mural.

Acier Inoxydable Brossé.

Wandwaschtischmischer.

Edelstahl Gebürstet.

Monomando lavabo a pared.

Acero Inoxidable Cepillado.





93 A508WF

Miscelatore bidet monoforo.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Single-hole bidet mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mitigeur bidet monotrou.
Acier Inoxydable Brossé.
1-Loch-Bidetmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Monomando bidé.
Acero Inoxidable Cepillado.







93 A900B+D300A / 93 A991B+D391A (2 PZ)

/ 93 8080 / 93 8053 / 93 8061

Miscelatore termostatico doccia

incasso 3/4" - Rubinetto di arresto 3/4" -

Braccio doccia - Soffione a pioggia -

Completo doccia.

Acciaio Inossidabile Spazzolato.

3/4" built-in thermostatic shower mixer -

3/4" stop valve - Shower arm -

Rain showerhead - Shower set.

Brushed Stainless Steel.

Mitigeur thermostatique douche

à encastrer 3/4" - Robinet d'arrêt 3/4" -

Bras de douche - Pomme de douche jet pluie -

Combiné de douche. Acier Inoxydable Brossé.

3/4" UP-Thermostatbrausemischer -

3/4" Absperrventil - Brausearm -

Regenkopfbrause - Brauseset.

Edelstahl Gebürstet.

Monomando termostático ducha empotrado

3/4" - Llave de paso 3/4" - Brazo ducha -

Rociador lluvia - Conjunto de ducha.

Acero Inoxidable Cepillado.



02 A585B+A585A / 02 8080 /
02 8053 / 02 8061

Miscelatore doccia incasso -
Braccio doccia - Soffione a pioggia -
Completo doccia. Cromo.
Built-in shower mixer -Shower arm -
Rain showerhead - Shower set. Chrome.
Mitigeur douche à encastrer - Bras de
douche - Pomme de douche jet pluie -
Combiné de douche. Chromé.
UP-Brausemischer -Brausearm
- Regenkopfbrause - Brauseset. Chrom.
Monomando ducha empotrado -
Brazo ducha - Rociador lluvia -
Conjunto de ducha. Cromo.





02 A580B+A036A

Miscelatore vasca da pavimento.

Cromo.

Floor-mount bathtub mixer.

Chrome.

Mitigeur bain-douche installation au sol.

Chromé.

Bodenstand-Wannenmischer.

Chrom.

Monomando baño/ducha a suelo.

Cromo.

93 A265

Gruppo bordo vasca.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Deck-mount bathtub mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mélangeur bain-douche sur gorge.
Acier Inoxydable Brossé.
Wannenrandmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Grupo bañera repisa.
Acero Inoxidable Cepillado.

02 A819B+R019A

Gruppo vasca incasso.
Cromo.
Built-in bathtub mixer.
Chrome.
Mélangeur bain-douche à encastrer.
Chromé.
UP-Wannenmischer.
Chrom.
Batería baño/ducha empotrada.
Cromo.







LAVELLO CUCINA / SINK
MIXER / MITIGEUR ÉVIER /
KÜCHENMISCHER /
MONOMANDO COCINA

93 A753F

Miscelatore lavello cucina monoforo.
Acciaio Inossidabile Spazzolato.
Single-hole sink mixer.
Brushed Stainless Steel.
Mitigeur évier monotrou.
Acier Inoxydable Brossé.
1-Loch-Küchenmischer.
Edelstahl Gebürstet.
Monomando cocina.
Acero Inoxidable Cepillado.

**FINITURE /
FINISHING / FINITIONS /
SERIENOBERFLÄCHE /
ACABADOS /**

Matt Gun Metal PVD, Matt British Gold PVD e Matt Copper

PVD: variazioni cromatiche per le finiture delle superfici che arricchiscono di nuovi effetti alcune serie dei nostri rubinetti.
Matt Gun Metal PVD, Matt British Gold PVD and Matt Copper PVD are all chromatic variations of surface finishes embellishing some of our collections with new effects.

Matt Gun Metal PVD, Matt British Gold PVD et Matt Copper PVD: variations chromatiques pour les finitions des surfaces qui enrichissent de nouveaux effets certaines séries de notre robinetterie.

Matt Gun Metal PVD, Matt British Gold PVD und Matt Copper PVD sind galvanische Oberflächenbeschichtungen, die unsere Kollektionen mit neuen Effekten bereichern.

Matt Gun Metal PVD, Matt British Gold PVD y Matt Copper PVD variaciones cromáticas para los acabados de las superficies que enriquecen de nuevos efectos algunas series de nuestra grifería.









ART. A004WF

Miscelatore lavabo monoforo, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Cartuccia progressiva.
Single-hole washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo monotrou, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Cartouche progressive.
1-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando lavabo, distancia a chorro 15,5 cm, sin desague / Cartucho progresivo.



ART. A006WF

Miscelatore lavabo alto monoforo, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Cartuccia progressiva.
Single-hole high washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé monoforu, entraxe bec 1 5,5 cm, sans vidage / Cartouche progressive.
1-Loch-Waschtischmischer hoch, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto, distancia a chorro 15,5 cm, sin desague / Cartucho progresivo.



ART. A104WF

Miscelatore lavabo 2 fori, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Cartuccia progressiva.
2-hole washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo 2 trous, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Cartouche progressive.
2-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando lavabo 2 elementos, distancia a chorro 15,5 cm, sin desague / Cartucho progresivo.



ART. A107WF

Miscelatore lavabo alto bocca prolungata 2 fori, interasse bocca 19 cm, senza scarico / Cartuccia progressiva.
2-hole high washbasin mixer with extended spout, spout projection 19 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo surélevé bec rallongé 2 trous, entraxe bec 19 cm, sans vidage / Cartouche progressive.
2-Loch-Waschtischmischer hoch mit verlängertem Auslauf, Achsabstand Auslauf 19 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando lavabo alto con caño prolongado 2 elementos, distancia a chorro 19 cm, sin desague / Cartucho progresivo.



ART. A713B+M011A

Miscelatore lavabo da parete, interasse bocca 20,8 cm, senza scarico / Cartuccia progressiva.
Wall-mount washbasin mixer, spout projection 20,8 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur lavabo mural, entraxe bec 20,8 cm, sans vidage / Cartouche progressive.
Wandwaschtischmischer, Achsabstand Auslauf 20,8 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando lavabo a pared, distancia a chorro 20,8 cm, sin desague / Cartucho progresivo.



ART. A504WF

Miscelatore lavabo monoforo, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale.
Single-hole washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo monotrou, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle.
1-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Standardkartusche.
Monomando lavabo, distancia a chorro 15,5 cm, sin desague / Cartucho tradicional.



ART. A506WF

Miscelatore lavabo alto monoforo, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale. Single-hole high washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Traditional cartridge. Mitigeur lavabo surélevé monotrou, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle. 1-Loch-Waschtischmischer hoch, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Standardkartusche. Monomando lavabo alto, distancia a chorro 15,5 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A704WF

Miscelatore lavabo monoforo, interasse bocca 12,6 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale. Single-hole washbasin mixer, spout projection 12,6 cm, without waste / Traditional cartridge. Mitigeur lavabo monotrou, entraxe bec 12,6 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle. 1-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 12,6 cm, ohne ablauf / Standardkartusche. Monomando lavabo, distancia a chorro 12,6 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A706WF

Miscelatore lavabo alto monoforo, interasse bocca 18,4 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale. Single-hole high washbasin mixer, spout projection 18,4 cm, without waste / Traditional cartridge. Mitigeur lavabo surélevé monotrou, entraxe bec 18,4 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle. 1-Loch-Waschtischmischer hoch, Achsabstand Auslauf 18,4 cm, ohne ablauf / Standardkartusche. Monomando lavabo alto, distancia a chorro 18,4 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A513B+A513A

Miscelatore lavabo da parete, interasse bocca 21,4 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale. Wall-mount washbasin mixer, spout projection 21,4 cm, without waste / Traditional cartridge. Mitigeur lavabo mural, entraxe bec 21,4 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle. Wandwaschtischmischer, Achsabstand Auslauf 21,4 cm, ohne ablauf / Standardkartusche. Monomando lavabo a pared, distancia a chorro 21,4 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A613B+A613A

Miscelatore lavabo da parete, interasse bocca 20,8 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale. Wall-mount washbasin mixer, spout projection 20,8 cm, without waste / Traditional cartridge. Mitigeur lavabo mural, entraxe bec 20,8 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle. Wandwaschtischmischer, Achsabstand Auslauf 20,8 cm, ohne ablauf / Standardkartusche. Monomando lavabo a pared, distancia a chorro 20,8 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional

02	P5	P6	P9	93
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acciaio Inossidabile spazzolato
Chrome	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Brushed Stainless Steel
Chromé	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acier Inoxydable Brossé
Chrom	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Edelstahl Gebürstet
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acero Inoxidable Cepillado

P6	P9
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD

93
Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxydable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado

LAVABO-BIDET/
WASHBASIN-BIDET/
LAVABO-BIDET/
WASCHTISCH-BIDET/
LAVABO-BIDÉ

AF/21 NAOTO FUKASAWA



ART. A736B+3336A

Miscelatore lavabo da pavimento, interasse bocca 19 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale.
Floor-mount washbasin mixer, spout projection 19 cm, without waste / Traditional cartridge.
Mitigeur lavabo installation au sol, entraxe bec 19 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle.
Bodenstand-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 19 cm, ohne ablauf / Standardkartusche.
Monomando lavabo a suelo, distancia a chorro 19 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A204WF

Gruppo lavabo 3 fori, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Vitoni ceramici.
3-hole washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Ceramic cartridges.
Mélangeur lavabo 3 trous, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Têtes céramiques.
3-Loch-Waschtischmischer, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Keramikoberteil.
Batería lavabo 3 elementos, distancia a chorro 15,5 cm, sin desagüe / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A206WF

Gruppo lavabo alto 3 fori, interasse bocca 15,5 cm, senza scarico / Vitoni ceramici.
3-hole high washbasin mixer, spout projection 15,5 cm, without waste / Ceramic cartridges.
Mélangeur lavabo 3 trous bec surélevé, entraxe bec 15,5 cm, sans vidage / Têtes céramiques.
3-Loch-Waschtischmischer hoch, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, ohne ablauf / Keramikoberteil.
Batería lavabo alto 3 elementos, distancia a chorro 15,5 cm, sin desagüe / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A813B+R010A

Gruppo lavabo da parete, interasse bocca 20,8 cm, senza scarico / Vitoni ceramici.
Wall-mount washbasin mixer, spout projection 20,8 cm, without waste / Ceramic cartridges.
Mélangeur lavabo mural, entraxe bec 20,8 cm, sans vidage / Têtes céramiques.
Wandwaschtischmischer, Achsabstand Auslauf 20,8 cm, ohne ablauf / Keramikoberteil.
Batería lavabo a pared, distancia a chorro 20,8 cm, sin desagüe / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A008WF

Miscelatore bidet monoforo, interasse bocca 13 cm senza scarico / Cartuccia progressiva.
Single-hole bidet mixer, spout projection 13 cm, without waste / Progressive cartridge.
Mitigeur bidet monotrou, entraxe bec 13 cm, sans vidage / Cartouche progressive
1-Loch-Bidetmischer, Achsabstand Auslauf 13 cm, ohne ablauf / Progressivkartusche.
Monomando bidé, distancia a chorro 13 cm, sin desagüe / Cartucho progresivo.



ART. A508WF

Miscelatore bidet monoforo, interasse bocca 13 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale.
Single-hole bidet mixer, spout projection 13 cm, without waste / Traditional cartridge.
Mitigeur bidet monotrou, entraxe bec 13 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle.
1-Loch-Bidetmischer, Achsabstand Auslauf 13 cm, ohne ablauf / Standardkartusche.
Monomando bidé, distancia a chorro 13 cm, sin desagüe / Cartucho tradicional.



ART. A753F

Miscelatore lavello cucina monoforo, interasse bocca 21,7 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale.
 Single-hole sink mixer, spout projection 21,7 cm, without waste / Traditional cartridge.
 Mitigeur évier monotrou, entraxe bec 21,7 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle.
 1-Loch-Küchenmischer, Achsabstand Auslauf 21,7 cm, ohne ablauf / Standardkartusche.
 Monomando cocina, distancia a chorro 21,7 cm, sin desague / Cartucho tradicional.



ART. A754F

Miscelatore lavello cucina monoforo, interasse bocca 21,3 cm, senza scarico / Cartuccia tradizionale.
 Single-hole sink mixer, spout projection 21,3 cm, without waste / Traditional cartridge.
 Mitigeur évier monotrou, entraxe bec 21,3 cm, sans vidage / Cartouche traditionnelle.
 1-Loch-Küchenmischer, Achsabstand Auslauf 21,3 cm, ohne ablauf / Standardkartusche.
 Monomando cocina, distancia a chorro 21,3 cm, sin desague / Cartucho tradicional.

DOCCE/
 SHOWERS/
 DOUCHES/
 DUSCHEN/
 DUCHAS



ART. A763B+M063A

Miscelatore doccia incasso, 1 uscita da 1/2" / Cartuccia progressiva.
 Built-in shower mixer, 1 1/2" outlet / Progressive cartridge.
 Mitigeur douche à encastrer, 1 sortie en 1/2" / Cartouche progressive.
 UP-Brausemischer, 1/2"
 1 Ausgang / Progressivkartusche.
 Monomando ducha empotrado, 1 salida de 1/2" / Cartucho progresivo.



ART. A785B+M585A

Miscelatore doccia incasso, deviatore a rotazione a 2 uscite / Cartuccia progressiva.
 Built-in shower mixer, 2-way diverter with turning knob / Progressive cartridge.
 Mitigeur douche à encastrer, inverseur 2 sorties à rotation / Cartouche progressive.
 UP-Brausemischer, Drehumsteller 2-Wege / Progressivkartusche.
 Monomando ducha empotrado, desviador giratorio 2 salidas / Cartucho progresivo.



ART. A563B+A563A

Miscelatore doccia incasso, 1 uscita da 1/2" / Cartuccia tradizionale.
 Built-in shower mixer, 1 1/2" outlet / Traditional cartridge.
 Mitigeur douche à encastrer, 1 sortie en 1/2" / Cartouche traditionnelle.
 UP-Brausemischer, 1/2" 1 Ausgang / Standardkartusche.
 Monomando ducha empotrado, 1 salida de 1/2" / Cartucho tradicional.

ART. A787B+M587A

3 uscite/ 3 outlets/ 3 sorties/ 3 Ausgänge/ 3 salidas.

02	P5
Cromo	Matt Gun Metal PVD
Chrome	Matt Gun Metal PVD
Chromé	Matt Gun Metal PVD
Chrom	Matt Gun Metal PVD
Cromo	Matt Gun Metal PVD

P6
Matt British Gold PVD

P9
Matt Copper PVD

93
Acciaio Inossidabile spazzolato
Brushed Stainless Steel
Acier Inoxydable Brossé
Edelstahl Gebürstet
Acero Inoxidable Cepillado



ART. A585B+A585A

Miscelatore doccia incasso, deviatore a rotazione 2 uscite / Cartuccia tradizionale. Built-in shower mixer, 2-way diverter with turning knob / Traditional cartridge. Mitigeur douche à encastrer, inverseur 2 sorties à rotation / Cartouche traditionnelle. UP-Brausemischer, Drehumsteller 2-Wege / Standardkartusche. Monomando ducha empotrado, desviador giratorio 2 salidas / Cartucho tradicional.

ART. A587B+A587A

3 uscite/ 3 outlets/ 3 sorties/ 3 Ausgänge/ 3 salidas.



ART. A931B+D331A

Miscelatore termostatico doccia incasso 3/4", 1 uscita da 1/2". 3/4" built-in thermostatic shower mixer, no. 1 1/2" outlet. Mitigeur thermostatique douche à encastrer 3/4", 1 sortie en 1/2". 3/4" UP-Thermostatbrausemischer, 1/2" 1 Ausgang. Monomando termostático ducha empotrado 3/4", 1 salida de 1/2".



ART. A900B+D300A

Miscelatore termostatico doccia incasso 3/4". 3/4" built-in thermostatic shower mixer. Mitigeur thermostatique douche à encastrer 3/4". 3/4" UP-Thermostatbrausemischer. Monomando termostático ducha empotrado 3/4".

ART. A972B+D372A

2 uscite/ 2 outlets/ 2 sorties/ 2 Ausgänge/ 2 salidas.

ART. A973B+D373A

3 uscite/ 3 outlets/ 3 sorties/ 3 Ausgänge/ 3 salidas.



ART. A991B+D391A

Rubinetto di arresto 3/4". 3/4" stop valve. Robinet d'arrêt 3/4". 3/4" Absperrventil. Llave de paso 3/4".



ART. 8053+8059

Soffione a pioggia, Ø 24 cm - Braccio doccia, lunghezza 45 cm, per installazione a parete.
Rain showerhead, Ø 24 cm - Shower arm, 45 cm long, round backplate, wall-mount, 1/2" inlet.
Pomme de douche jet pluie, Ø 24 cm - Bras de douche, longueur 45 cm, pour installation murale.
Regenkopfbrause, Ø 24 cm - Brausearm,
Länge 45 cm, Wandmontage.
Rociador lluvia, Ø 24 cm - Brazo ducha, longitud 45 cm, para instalación a pared.



ART. 8053+8080

Soffione a pioggia, Ø 24 cm - Braccio doccia, lunghezza 30 cm, per installazione a parete.
Rain showerhead, Ø 24 cm - Shower arm, 30 cm long, round backplate, wall-mount, 1/2" inlet.
Pomme de douche jet pluie, Ø 24 cm -
Bras de douche, longueur 30 cm,
pour installation murale.
Regenkopfbrause, Ø 24 cm - Brausearm,
Länge 30 cm, Wandmontage.
Rociador lluvia, Ø 24 cm - Brazo ducha, longitud 30 cm, para instalación a pared.



ART. 8053+8058

Soffione a pioggia, Ø 24 cm - Braccio doccia, lunghezza 25 cm, per installazione a soffitto.
Rain showerhead, Ø 24 cm -
Shower arm, 25 cm long, ceiling-mount.
Pomme de douche jet pluie, Ø 24 cm - Bras de douche, longueur 25 cm, pour installation plafond.
Regenkopfbrause, Ø 24 cm - Brausearm,
Länge 25 cm, Deckenmontage.
Rociador lluvia, Ø 24 cm - Brazo ducha,
longitud 25 cm, para instalación a techo.



ART. 8061

Completo doccia.
Shower set.
Combiné de douche.
Brauseset.
Conjunto de ducha.



ART. 8063

Soffione laterale.
Lateral body spray.
Pomme de douche latérale.
Seitenkörperbrausen.
Jet lateral.

02	P5	P6	P9	93
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acciaio Inossidabile spazzolato
Chrome	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Brushed Stainless Steel
Chromé	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acier Inoxydable Brossé
Chrom	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Edelstahl Gebürstet
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acero Inoxidable Cepillado

P6	P9
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD
Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD

VASCA/
BATHTUB/
BAIN-DOUCHE/
BADEWANNE/
BAÑO DUCHA

AF/21 NAOTO FUKASAWA



ART. A819B+R019A

Gruppo vasca incasso, interasse bocca 21,5 cm / Vitoni ceramici.
Built-in bathtub mixer, spout projection 21,5 cm / Ceramic cartridges.
Mélangeur bain-douche à encastrer, entraxe bec 21,5 cm / Tête céramiques.
UP-Wannenmischer, Achsabstand Auslauf 21,5 cm / Keramikoberteil.
Batería baño/ducha empotrada, distancia a chorro 21,5 cm / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A817B+R017A

Gruppo vasca incasso / Vitoni ceramici.
Built-in bathtub mixer / Ceramic cartridges.
Mélangeur bain-douche à encastrer / Têtes céramiques.
UP-Wannenmischer / Keramikoberteil.
Batería baño/ducha empotrada / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A580B+A036A

Miscelatore vasca da pavimento, interasse bocca 25 cm, deviatore a pulsante a 2 uscite / Cartuccia tradizionale.
Floor-mount bathtub mixer, spout projection 25 cm, 2-way diverter with pushing button / Traditional cartridge.
Mitigeur bain-douche installation au sol, entraxe bec 25 cm, inverseur 2 sorties avec bouton / Cartouche traditionnelle.
Bodenstand-Wannenmischer, Achsabstand Auslauf 25 cm, Umsteller mit Drucktaste 2-Wege / Standardkartusche.
Monomando baño/ducha a suelo, distancia a chorro 25 cm, desviador con pulsador 2 salidas / Cartucho tradicional.



ART. A265

Gruppo bordo vasca, interasse bocca 15,5 cm, deviatore a pulsante a 2 uscite / Vitoni ceramici.
Deck-mount bathtub mixer, spout projection 15,5 cm, 2-way diverter with pushing button / Ceramic cartridges.
Mélangeur bain-douche sur gorge, entraxe bec 15,5 cm, inverseur 2 sorties avec bouton / Têtes céramiques.
Wannenrandmischer, Achsabstand Auslauf 15,5 cm, Umsteller mit Drucktaste 2-Wege / Keramikoberteil.
Grupo bañera repisa, distancia a chorro 15,5 cm, desviador con pulsador 2 salidas / Cartuchos de disco cerámico.



ART. A267

Gruppo bordo vasca, deviatore a pulsante a 2 uscite / Vitoni ceramici.
Deck-mount bathtub mixer, 2-way diverter with pushing button / Ceramic cartridges.
Mélangeur bain-douche sur gorge, inverseur 2 sorties avec bouton / Têtes céramiques.
Wannenrandmischer, Umsteller mit Drucktaste 2-Wege / Keramikoberteil.
Grupo bañera repisa, desviador con pulsador 2 salidas / Cartuchos de disco cerámico

02	P5	P6	P9	93
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acciaio Inossidabile spazzolato
Chrome	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Brushed Stainless Steel
Chromé	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acier Inoxydable Brossé
Chrom	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Edelstahl Gebürstet
Cromo	Matt Gun Metal PVD	Matt British Gold PVD	Matt Copper PVD	Acero Inoxidable Cepillado



NAOTO FUKASAWA

È nato nel 1956 nella Prefettura di Yamanashi. Laureatosi nel 1980 presso la Tama Art University, nel 1989 si è trasferito negli Stati Uniti, dove ha collaborato con lo studio ID Two a San Francisco, e lavorato alla progettazione di prodotti tecnologici nella Silicon Valley. Nel 1996, rientrato in Giappone, apre a Tokyo lo studio IDEO. Progetta il lettore CD a muro realizzato per MUJI, diventato popolare in tutto il mondo e nel 2004 selezionato dal MoMa di New York. Nel 2003, fonda il Naoto Fukasawa Design e nello stesso anno lancia ±0 (Plus Minus Zero), nuovo brand di elettrodomestici, apparecchi e oggetti. Dal 2005, collabora con le maggiori aziende italiane, tedesche, svizzere e del Nord Europa. Nel 2005, fonda Super Normal con Jasper Morrison e, nel 2006, organizza le prime mostre tra Tokyo e Londra. Nel 2007, è nominato dalla Royal Society of Arts, Honorable Royal Designer for Industry. Fukasawa è consulente designer di MUJI e uno dei direttori di 21_21 Design Sight. Insegna presso la Musashino Art University e la Tama Art University. Ha vinto numerosi premi per il design in Europa e negli Stati Uniti, ed è autore di libri sul design. Nel 2007, Phaidon gli ha dedicato una monografia.

Naoto Fukasawa was born in Yamanashi Prefecture in 1956. He graduated from Tama Art University in 1980. In 1989 he moved to the United States and joined the San Francisco design firm ID Two. He worked on a number of products related to Silicon Valley computing and electronics technology. In 1996, he returned to Japan to start and head up IDEO's Tokyo office. He came up with the design for a wall-mounted CD player, that was taken up and released by MUJI and has proved popular world-wide. In 2004, MoMA in New York selected this CD player for its permanent collection. In 2003 he founded Naoto Fukasawa Design. In the same year he launched ±0 (Plus Minus Zero), a new brand of electronic household appliances and equipment. Since 2005, he has worked on projects with major companies in Italy, Germany, Switzerland and Northern Europe. In 2005, he founded Super Normal with Jasper Morrison. In June 2006, the first Super Normal exhibition was held in Tokyo and London. In 2007, he was awarded the title of Hon RDI (Honorable Royal Designer for Industry) by the Royal Society of Arts in London. Fukasawa is on the design advisory board for MUJI and is one of the directors for 21_21 Design Sight. He is a professor at Musashino Art University and at Tama Art University. He has won several prizes for design in Europe and in the USA, and is the author of books about design. In 2007, Phaidon dedicated a monograph to him.

Naoto Fukasawa est né en 1956 dans la Préfecture de Yamanashi. Après avoir obtenu son diplôme en 1980 auprès de la « Tama Art University », il s'installe en 1989 aux Etats-Unis, où il collabore avec le cabinet « ID Two » à San Francisco, et travaille à un projet de produits technologiques dans la Silicon Valley. En 1996, une fois rentré au Japon, il ouvre à Tokyo le cabinet « IDEO ». Il conçoit le lecteur de CD vertical réalisé pour « MUJI », devenu populaire dans le monde entier et sélectionné par le « MoMa » de New York en 2004. En 2003, il fonde le « Naoto Fukasawa Design » et lance la même année « ±0 » (Plus Minus Zéro), nouvelle marque d'électroménager, d'appareils et d'objets. Il collabore depuis 2005 avec les plus grandes entreprises d'Italie, d'Allemagne, de Suisse et de l'Europe du Nord. En 2005, il fonde « Super Normal » avec Jasper Morrison, et il organise en 2006 les premières expositions entre Tokyo et Londres. En 2007, il est nommé « Honorable Royal Designer for Industry » par la « Royal Society of Arts ». Fukasawa est designer consultant de « MUJI », et l'un des directeurs de « 21_21 Design Sight ». Il enseigne auprès de la « Musashino Art University » et de la « Tama Art University ». Il a gagné de nombreux prix de design en Europe et aux Etats Unis, et est l'auteur de livres sur le design. En 2007, Phaidon lui a consacré une monographie.

Naoto Fukasawa wurde 1956 in der Präfektur Yamanashi geboren. Er schloss 1980 sein Studium an der Tama Art University ab. 1989 zog er in die Vereinigten Staaten und trat der San Francisco Designfirma ID Two bei. Er arbeitete an einer Reihe von Produkten im Zusammenhang mit Silicon Valley Computing and electronics technology. 1996 kehrte er nach Japan zurück, um das Tokioter Büro von IDEO zu gründen und zu leiten. Er entwickelte das Design für einen wandmontierten CD-Player, der von MUJI aufgenommen und veröffentlicht wurde und sich weltweit bewährt hat. Im Jahr 2004 wählte das MoMA in New York diesen CD-Player für seine ständige Sammlung aus. Im Jahr 2003 gründete er Naoto Fukasawa Design. Im selben Jahr führte er ±0 (Plus Minus Null) ein, eine neue Marke für elektronische Haushaltsgeräte und -ausrüstung. Seit 2005 arbeitet er an Projekten mit großen Unternehmen in Italien, Deutschland, der Schweiz und Nordeuropa. Im Jahr 2005 gründete er Super Normal mit Jasper Morrison. Im Juni 2006 fand die erste Super Normal Ausstellung in Tokio und London statt. Im Jahr 2007 wurde ihm von der Royal Society of Arts in London der Titel Hon RDI (Honorable Royal Designer for Industry) verliehen. Fukasawa ist im Designbeirat von MUJI und ist einer der Geschäftsführer von 21_21 Design Sight. Er ist Professor an der Musashino Art University und an der Tama Art University. Er hat mehrere Designpreise in Europa und den USA gewonnen und ist Autor von Büchern über Design. Im Jahr 2007 widmete ihm Phaidon eine Monographie.

Naoto Fukasawa nació en 1956 en la Prefectura de Yamanashi (Japón). Se licenció en 1980 por la Universidad de Arte Tama y, en 1989, se radicó en Estados Unidos. Colabora con el estudio ID Two de San Francisco y diseña productos tecnológicos en Silicon Valley. En 1996, regresa a Japón y funda el estudio IDEO en Tokio. Diseña el reproductor mural de CD para MUJI, que se vuelve famoso en todo el mundo. En 2004 lo selecciona el MoMa de Nueva York. En 2003 funda el Naoto Fukasawa Design y, ese mismo año, lanza ±0 (Plus Minus Zero), una nueva marca de electrodomésticos, aparatos y objetos. Desde 2005, colabora con las empresas más importantes de Italia, Alemania, Suiza y el Norte de Europa. En 2005, funda Super Normal con Jasper Morrison y, en 2006, organiza las primeras exposiciones a caballo entre Tokio y Londres. En 2007, la Royal Society of Arts lo designa Honorable Royal Designer for Industry. Fukasawa es asesor de Diseño de MUJI y uno de los directores de 21_21 Design Sight. Enseña en la Universidad de Arte Musashino y en la Universidad de Arte Tama. Sus trabajos de Diseño fueron galardonados con numerosos premios en Europa y Estados Unidos. Es autor de libros de Diseño. En 2007, Phaidon le dedicó una monografía.

Boffi e Fantini, due realtà consolidate del design italiano.

Entrambe le aziende hanno maturato negli anni una indiscussa leadership nel proprio settore, fondata e consolidata sull'eccellenza produttiva, sulla creatività e su una forte internazionalizzazione di mercato. Pur essendo entrambe realtà industriali di respiro globale, hanno conservato la passione per il lavoro ben fatto delle loro origini artigianali, facendone uno degli elementi cardine del loro vantaggio competitivo.

Boffi and Fantini, two consolidated realities of the Italian design.

Both companies have achieved undisputed leadership in their respective industries, thanks to excellent production qualities, a high level of creativity and a strong international profile. In spite of their international presence, Boffi and Fantini preserves their passion for properly-made projects and inheritance of their artisan origins, to make this enthusiasm their key point for their competitive advantage.

Boffi et Fantini, deux réalités solidement établies du design italien.

Au fil des ans, Boffi et Fantini sont devenus des leaders incontestés dans leur secteur, grâce à l'excellence de leur production, à leur créativité, ainsi qu'à une forte internationalisation de marché. Les deux entreprises, bien qu'étant des réalités industrielles d'envergure globale, ont su cependant conserver la passion pour le travail bien fait de leurs origines artisanales, dont elles ont fait un des points forts de leur leadership.

Boffi und Fantini, zwei konsolidierte Größen des italienischen Designs.

Beide Unternehmen haben sich durch exzellente Produktionsqualitäten, ein hohes Maß an Kreativität und ein starkes internationales Profil die unbestrittene Marktführerschaft in ihren jeweiligen Branchen erarbeitet. Trotz ihrer internationalen Präsenz bewahren Boffi und Fantini ihre Leidenschaft für maßgeschneiderte Projekte und das Erbe ihrer handwerklichen Herkunft, um diese Begeisterung zu ihrem Schlüssepunkt für ihren Wettbewerbsvorteil zu machen.

Boffi y Fantini, dos realidades consolidadas del diseño italiano.

A lo largo de los años, ambas firmas han madurado un liderazgo indiscutible en su sector, que se basa y consolida en la excelencia productiva, en la creatividad y en una intensa internacionalización de mercado. Sin embargo, aunque ambas empresas poseen una envergadura global, han conservado el amor por el trabajo bien hecho, tal como en sus orígenes artesanales y han convertido esta característica en uno de los elementos clave de su ventaja competitiva.

Boffi è un marchio riconosciuto a livello globale per l'arredamento di cucina, bagno e sistemi di alta gamma. Da decenni è stimata come azienda innovativa non solo nel design e nella produzione, ma anche nel modello distributivo, nella comunicazione e nell'organizzazione della produzione. Tradizionalmente attiva nel settore Cucina, per le quali è stata insignita del Compasso d'Oro alla carriera, dalla fine degli anni Novanta è entrata con determinazione nel settore Bagno, creando, insieme a nuovi prodotti di grande raffinatezza estetica e tecnologica, un approccio al mercato completamente nuovo.

Boffi is known worldwide for its high end furniture for kitchen, bathroom and systems. The company has been held in high esteem for decades as an innovative firm in not only design and production, but also in distribution, communication and production management. Boffi has traditionally worked in the kitchen industry, winning the Compasso d'Oro career award and moving in the 1990s into the bathroom sector; this expansion led not only to new products but also to aesthetic and technological refinements, resulting in a brand new approach to the market.

Boffi est une marque reconnue au niveau global pour le mobilier de cuisine et de salle de bains et les systèmes haut de gamme. Elle est considérée depuis plusieurs dizaines d'années comme une entreprise innovante non seulement dans le design et la production, mais aussi dans le modèle de distribution, dans la communication et dans l'organisation de la production. Traditionnellement active dans le secteur de la cuisine, pour laquelle elle a reçu la distinction du Compas d'Or, elle a fait une entrée en force à la fin des années quatre-vingt-dix dans le secteur de la salle de bains, en créant, en même temps que de nouveaux produits hautement raffinés du point de vue de l'esthétique et de la technologie, une approche au marché complètement nouvelle.

Boffi ist weltweit bekannt für seine hochwertigen Möbel für Küche, Bad und Systeme. Als innovatives Unternehmen wird das Unternehmen seit Jahrzehnten nicht nur in den Bereichen Design und Produktion, sondern auch in den Bereichen Vertrieb, Kommunikation und Produktionsmanagement geschätzt. Boffi ist traditionell in der Küchenindustrie tätig, gewann den Compasso d'Oro Karrierepreis und wechselte in den 90er Jahren in den Badbereich; diese Expansion führte nicht nur zu neuen Produkten, sondern auch zu ästhetischen und technologischen Verfeinerungen, die in einer brandneuen Marktbearbeitung resultierten.

Boffi es una marca conocida mundialmente, en el sector de la decoración de la cocina y el baño y en el de los sistemas de gama alta. Desde hace décadas, se la estima por ser una firma innovadora no sólo en el diseño y la producción sino también en el de la comunicación y la organización de la producción. Boffi opera en el sector de la Cocina de toda la vida. Su labor en este ámbito le valió el Compás de Oro a la carrera. A fines de los años 90, entró briosalemente en el sector del Baño, para crear no sólo nuevos productos que destacan por su estética de lo más refinada sino una manera de dirigirse al mercado completamente nueva.

Fantini è sinonimo di ricerca estetica e perfezione tecnologica nella rubinetteria di alta gamma. Inserita in un distretto industriale da sempre vocato alla meccanica di precisione e qualità, Fantini, nata nel 1951, ha saputo nel tempo conquistare i segmenti più esigenti del mercato grazie a un know how ineguagliabile e alla collaborazione con designer di grande calibro, fra i quali Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci e Matteo Thun. Impostasi all'attenzione internazionale nel 1977 con la collezione "I balocchi", di Pedrizzetti e Mercatali, nel tempo si è affermata come imprescindibile riferimento nell'innovazione dell'ambiente bagno, conseguendo numerosi premi e riconoscimenti a livello internazionale.

Fantini represents cutting edge aesthetic research and technological perfection in the high-end faucets and shower systems sector, with a historic vocation for high precision to the engineer and quality production. Founded in 1951, Fantini has become a leader in the most demanding segment of the market, thanks to an incomparable know-how and collaborations with famous designers such as Enzo Mari, King & Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci and Matteo Thun. After the company's first international success in 1977 with the collection "I balocchi", by Pedrizzetti and Mercatali, Fantini has progressed year-on-year to become an indispensable landmark for innovation in the bathroom industry and has won several international awards and acknowledgements.

Fantini est synonyme de recherche esthétique et de perfection technologique dans la robinetterie haut de gamme. Intégrée dans un secteur industriel voué depuis toujours à la mécanique de précision et de qualité, Fantini, née en 1951, a su au fil du temps conquérir les parts du marché les plus exigeantes grâce à un savoir-faire inégalable et à la collaboration avec des designers de renom, parmi lesquels Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci e Matteo Thun. L'entreprise s'est fait connaître au niveau international en 1977 avec la collection "I balocchi" (litt. « Les jouets », mais comme référence à Pinocchio « L'île aux plaisirs », n.d.t.), de Pedrizzetti et Mercatali, et elle s'est affirmée au fil du temps comme une référence incontournable dans l'innovation du secteur salle de bain, en obtenant de nombreux prix et distinctions au niveau international.

Fantini steht für modernste ästhetische Forschung und technologische Perfektion im Bereich der hochwertigen Armaturen und Duschsysteme, mit einer historischen Berufung zu hoher Präzision für die Ingenieurkunst und die Qualitätsproduktion. Fantini wurde 1951 gegründet und hat sich dank eines unvergleichlichen Know-hows und der Zusammenarbeit mit berühmten Designern wie Enzo Mari, King & Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci und Matteo Thun zu einem Marktführer im anspruchsvollsten Segment des Marktes entwickelt. Nach dem ersten internationalen Erfolg des Unternehmens 1977 mit der Kollektion "I Balocchi" von Pedrizzetti und Mercatali hat sich Fantini im Laufe der Jahre zu einem unverzichtbaren Meilenstein für Innovationen in der Badbranche entwickelt und mehrere internationale Preise und Auszeichnungen erhalten.

Fantini es sinónimo de investigación en el terreno de la estética y de perfección tecnológica en el ámbito de la grifería de gama alta. Forma parte de un clúster que se ha consagrado desde la primera hora a la mecánica de precisión de primera calidad. Fue fundada en 1951 y, año tras año, ha sabido conquistar los segmentos más exigentes del mercado, gracias a un know how inigualable y a la colaboración de destacados diseñadores, entre los que figuran Enzo Mari, King&Miranda, Franco Sargiani, Benedini Associati, Giovanna Talocci y Matteo Thun. En 1977, la firma se ubicó en el candelero a nivel internacional, con la colección "I balocchi" de Pedrizzetti y Mercatali, en el tiempo, y afianzó en su posición de referencia imprescindible en la innovación del espacio del baño, consiguiendo numerosos premios y reconocimientos a nivel internacional.

Ad: Graph.x
Ph: Federico Cedrone
Santi Caleca
Tommaso Sartori
Fotolito: CDcromo
Stampa: Tipolitografia Saccardo

www.aboutwater.it

Member of/



L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.
The Manufacturer reserves the right to modify products and accessories at any time without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen.
La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis.
La Sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.



ABOUTWATER Fratelli Fantini Spa Via M. Buonarroti, 4 I - 28010 Pella (NO)
t. +39 0322 918411 f. +39 0322 969530 www.aboutwater.it www.fantini.it fantini@fantini.it